



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

Pre-Trial Chamber
Chambre Préliminaire

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King

Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

ករណីខ្មែរយោបល់គ្នាលេខ: ០០១/១៨-១១-២០០៨-អវតក/អបជ

ចំពោះមុខ:

ចៅក្រម ត្រាក់ គីមសាន, ប្រធាន
ចៅក្រម Rowan DOWNING
ចៅក្រម ឆឹម ផុល
ចៅក្រម Katinka LAHUIS
ចៅក្រម ហុក ចុធី

កាលបរិច្ឆេទ:

ថ្ងៃទី១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០៩

**ឧបសម្ព័ន្ធ II: សេចក្តីជម្រះស្រង់ការពិចារណារបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ
ពាក់ព័ន្ធនឹងករណីខ្មែរយោបល់គ្នារបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា
អនុលោមតាមវិធាន៧១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង**

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង
Robert PETIT

ការិយាល័យរដ្ឋបាល

តូនី ក្រាញ់
Khnut ROSANDHAUG

បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
Certified Copy/Copie Conforme
ថ្ងៃទី(On/Le)...13...ខែ(Month/Mois)August
ឆ្នាំ(Year/Année)...2009.....
ក្រឡាបញ្ជីនាយក/Chief of Greffier. Chanrath



អង្គបុរេជំនុំជម្រះ នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (អ.វ.ត.ក) បានទទួលយកនូវការ
ខ្វែងយោបល់គ្នាមួយរវាងសហព្រះរាជអាជ្ញានៃ អ.វ.ត.ក ដោយយោងតាមវិធានផ្ទៃក្នុង ៧១(២)
ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិស្នើសុំថា ដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរចំនួនពីរ បង្កើតបាន
ជាសំណុំរឿងលេខ ០០៣/២០-១១-២០០៨/អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស និង ០០៤/២០-១១-២០០៨/
អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស (“ដីកាបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរថ្មី”) ដែលត្រូវបញ្ជូនទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
សម្រាប់បើកការស៊ើបសួរ តែមិនត្រូវបានឯកភាពពីសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ (“ការខ្វែងយោបល់”)។

សន្និដ្ឋាន

នៅពេលដែលអង្គបុរេជំនុំជម្រះ មិនអាចឈានដល់ការធ្វើសេចក្តីសម្រេចលើការខ្វែងយោបល់គ្នា ដែល
បាននាំយកមកដោះស្រាយនៅចំពោះមុខខ្លួននោះ វិធានផ្ទៃក្នុង ៧៤(១) ថែងថា កិច្ចរបស់សហព្រះ
រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ត្រូវតែយកទៅអនុវត្ត។ នៅក្នុងករណីនេះ មានន័យថា សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ
ត្រូវបញ្ជូនដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរថ្មី ដើម្បីបើកកិច្ចស៊ើបសួរ ស្របតាមវិធាន ៥៣(១)
នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

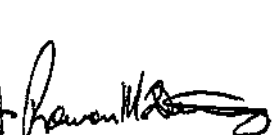


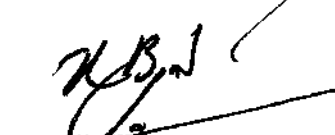
ពេទ្រឹស្តីបេតកនេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ៖

- ១) ប្រកាស ថា ការខ្វែងយោបល់គ្នាអាចទទួលយកបាន។
- ២) ប្រកាស ថា មិនទទួលបាននូវសម្តែងគាំទ្រពីចៅក្រមបួនរូបយ៉ាងតិច ដើម្បីធ្វើសេចក្តី
សម្រេចលើការខ្វែងយោបល់គ្នានោះទេ។ វិវា

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៤ ខែ សីហា ឆ្នាំ២០០៨

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ



 Rowan DOWNING
 គឹម ស៊ីង
 Katinka LAHUIS
 អង្គបុរេជំនុំជម្រះ